

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 15.05.2025 12:19:54
Уникальный программный ключ:
sa953a01204891083f939673076ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»
Факультет физико-математических и естественных наук**
(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

03.03.02 ФИЗИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ФИЗИКА

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2025 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» входит в программу бакалавриата «Физика» по направлению 03.03.02 «Физика» и изучается в 5, 6, 7 семестрах 3, 4 курсов. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 3 разделов и 14 тем и направлена на изучение аспектов иностранного языка для осуществления коммуникации в профессиональной деятельности.

Целью освоения дисциплины является • повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущих ступенях образования (бакалавриат); • достижение необходимого и достаточного уровня владения иностранным языком профессии; • развитие навыков академической (устной и письменной) коммуникации для реализации профессиональной деятельности.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Выбирает стиль делового общения, в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства; УК-4.2 Адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия; УК-4.3 Осуществляет поиск необходимой информации для решения стандартных коммуникативных задач на русском и иностранном языках; УК-4.4 Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на русский и обратно; УК-4.5 Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
------	--------------------------	---	--

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<i>Иностранный язык**;</i> <i>Русский язык (как иностранный)**;</i> Второй иностранный язык; Русский язык для иностранных студентов;	

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» составляет «6» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)		
			5	6	7
Контактная работа, ак.ч.	104		36	32	36
Лекции (ЛК)	0		0	0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	104		36	32	36
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	112		36	40	36
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	0		0	0	0
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	216	72	72	72
	зач.ед.	6	2	2	2

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Практический курс проф. перевода	1.1	Тема 1. Основные этапы работы над переводом. Грамматические, лексические, стилистические трудности перевода	СЗ
		1.2	Тема 2. Чтение и перевод базовых текстов по специальности: Механика.	СЗ
		1.3	Тема 3. Чтение и перевод базовых текстов по специальности: Электричество.	СЗ
		1.4	Тема 4. Чтение и перевод базовых текстов по специальности: Оптика. Ядерная физика.	СЗ
		1.5	Тема 5. Чтение и перевод базовых текстов по специальности: Термодинамика.	СЗ
Раздел 2	Иностранный язык доп. разделы: составление научной презентации на иностранном языке	2.1	Тема 1. Требования к структуре, содержанию и языку вступительной части научной презентации. Стилистическое и пунктуационное оформление вступительной части научной презентации.	СЗ
		2.2	Тема 2. Требования к структуре, содержанию и языку основной части научной презентации. Стилистическое и пунктуационное оформление основной части научной презентации.	СЗ
		2.3	Тема 3. Требования к структуре, содержанию и языку заключительной части научной презентации. Стилистическое и пунктуационное оформление заключительной части научной презентации.	СЗ
Раздел 3	Практический курс иностранного языка	3.1	Тема 1. Написание эссе на темы, профессионального характера	СЗ
		3.2	Тема 2. Введение и отработка профессиональной лексики (терминов), соответствующей профилю подготовки. Выполнение заданий на понимание основного содержания текстов профессионального характера.	СЗ
		3.3	Тема 3. Выполнение заданий на усвоение грамматических структур, свойственных академической коммуникации (устной и письменной)	СЗ
		3.4	Тема 4. Обучение навыкам составления аннотации статьи профессиональной направленности	СЗ
		3.5	Тема 5. Чтение с целью извлечения значимой информации из текстов профессиональной направленности.	СЗ
		3.6	Тема 6. Выполнение заданий на развитие компетенций диалогического высказывания; составления диалогов - рассуждений по профессиональным темам.	СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Компьютер/ноутбук с доступом сети Интернет и электронно-образовательной среде Университета, браузер, ПО для просмотра PDF, Яндекс 360.
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Компьютер/ноутбук с доступом сети Интернет и электронно-образовательной среде Университета, браузер, ПО для просмотра PDF, Яндекс 360.

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Английский язык:

1. Мекеко Н.М., Тихонова Е.В., Голубовская Е.А. Перевод в сфере профессиональной коммуникации: английский язык для физиков. Учебник ГРИФ. – М.: РУДН, 2020. – 698 с. - ISBN 978-5-209-10150-5
2. ТУИС: <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=17697>
3. ТУИС: <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=17640>
4. ТУИС: <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=11636>
5. Написание выпускной квалификационной работы на иностранном языке Writing a graduation paper in a second language [Текст] Учебник в 2-х ч. / Е.В. Тихонова, Е.А. Голубовская, Н.М. Мекеко - М. : Изд-во РУДН, 2021, 2022. - 340 с. - ISBN 978-5-209-10478-0, 978-5-209-10479-7.
6. ТУИС: <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=20753>
7. Тихонова Е.В., Голубовская Е.В., Мекеко Н.М., Хорохорина Г.И. Подготовка выпускной квалификационной работы на английском языке. Учебник ГРИФ УМО, М.: АСОУ, 2021, 268 с. ISBN 978-5-91543-320-4

2. Немецкий язык:

1. Практический курс немецкого языка. Для начинающих: Учебник / В.М. Завьялова, Л.В. Ильина. - 9-е, 10-е, 11-е изд. - М.: КДУ, 2012, 2017, 2018, 2021, 2022 - 864 с. - ISBN 978-5-98227-835-7: 615.00.
2. ТУИС: <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=8359>
3. ТУИС: <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=17640>
4. ТУИС: <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=11636>
5. Написание выпускной квалификационной работы на иностранном языке Writing a graduation paper in a second language [Текст] Учебник в 2-х ч. / Е.В. Тихонова, Е.А. Голубовская, Н.М. Мекеко - М. : Изд-во РУДН, 2021, 2022. - 340 с. - ISBN 978-5-209-10478-0, 978-5-209-10479-7.

6. ТУИС: <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=20753>
 7. Тихонова Е.В., Голубовская Е.В., Мекеко Н.М., Хорохорина Г.И. Подготовка выпускной квалификационной работы на английском языке. Учебник ГРИФ УМО, М.: АСОУ, 2021, 268 с. ISBN 978-5-91543-320-4
 8. APA Sample Papers [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://supp.apa.org/style/PM6E-Corrected-Sample-Papers.pdf>
 3. Французский язык:
 1. Начальный курс французского языка: Учебник для институтов и факультетов иностранного языка / Л.Л. Потушанская, Н.И. Колесникова, Г.М. Котова. - 14-е изд., испр.; +CD. - М. : Мирта-Принт, 2012, 2016, 2018, 2020, 2022 - 332 с.: - ISBN 978-5-94770-036-7; 1100.00.
 2. ТУИС: <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=17640>
 3. ТУИС: <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=11636>
 4. Написание выпускной квалификационной работы на иностранном языке Writing a graduation paper in a second language [Текст] Учебник в 2-х ч. / Е.В. Тихонова, Е.А. Голубовская, Н.М. Мекеко - М. : Изд-во РУДН, 2021, 2022. - 340 с. - ISBN 978-5-209-10478-0, 978-5-209-10479-7.
 5. ТУИС: <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=20753>
 6. Тихонова Е.В., Голубовская Е.В., Мекеко Н.М., Хорохорина Г.И. Подготовка выпускной квалификационной работы на английском языке. Учебник ГРИФ УМО, М.: АСОУ, 2021, 268 с. ISBN 978-5-91543-320-4
- Дополнительная литература:*

1. Английский язык:
 1. English Grammar: Reference and Practice. With a Separate Key Volume [Текст]: Учебное пособие для учащихся общеобразовательных учреждений с углубленным изучением английского языка и студентов вузов / Т.Ю. Дроздова, В.Г. Майлова. - СПб.: Антология, 2012. - 424 с. - ISBN 978-5-94962-165-3: 302.00.
 2. English for Scientific Presentation [Текст] = Английский язык для научных презентаций: Учебное пособие / Е.В. Тихонова, Е.А. Голубовская, Н.М. Мекеко. - М.: Изд-во РУДН, 2016. - 63 с. - ISBN 978-5-209-07727-5 : 50.33.
2. Немецкий язык:
 - 1, Учебник Physik находится в ксерокопии на кафедре
3. Французский язык:
 1. Практический курс профессионального перевода для специальностей "Физика" и "Радиофизика". Французский язык [Текст/электронный ресурс] : Учебно-методическое пособие / Л.Г. Калашникова, И.А. Сергеева. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2017. - 79 с. - ISBN 978-5-209-08647-5: 120.54.
 2. Механика. Теория относительности. Гидравлика. Акустика [Текст/электронный ресурс] = Месаниque. Relativite. Hidraulique. Aoustique : Методические указания для студентов 1 курса направления подготовки "Физика", изучающих французский язык / Л.Г. Калашникова, И.А. Сергеева, И.А. Гудкова. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2015. - 42 с. - ISBN 978-5-209-06166-3 : 97.94.
 3. Учебник французского языка Le francais. ru В 1 [Текст]: Учебник для вузов: В 2-х кн. Кн. 1 / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева. - М.: Нестор Академик, 2009. - 199 с.: ил. - ISBN 978-5-903262-36-6: 1018.50.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров
 - Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
 - ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
 - ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации

<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

2. Курс видеолекций (презентаций): 1. Style of Writing, Part 1 (<https://www.youtube.com/watch?v=Bs8Z6UIIkW>). 2. Presenting Effectively (<https://www.youtube.com/watch?v=qFLL-XB56UU>). 3. Designing effective scientific presentation (<https://www.youtube.com/watch?v=Hp7Id3Yb9XQ>). 4. Sharing your scientific research (<https://www.youtube.com/watch?v=gF3FWu56dc8>). 5. Designing PowerPoint slides for scientific presentation (https://www.youtube.com/watch?v=1fs_jqXGs8s). 6. Introduction to Information Technology (https://www.youtube.com/watch?v=dx1-_4tlJus). 7. Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten Lektion 3: Rezeption wissenschaftlicher Texte (www.youtube.com/watch?v=9dU5_yz_LIA). 8. Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten Lektion 6: Präsentieren (www.youtube.com/watch?v=We-cs0o5yIQ)

8. Gut präsentieren mit PowerPoint (www.youtube.com/watch?v=fzljCzaRyWU)

3. ТУИС: <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=17711>

4. ТУИС: <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=16169>

:

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИКИ:

		Иванова Марина Александровна <i>Фамилия И.О.</i>
<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	
		Иванова Марина Александровна <i>Фамилия И.О.</i>
<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	
		Иванова Марина Александровна <i>Фамилия И.О.</i>
<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	
		Иванова Марина Александровна <i>Фамилия И.О.</i>
<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

		Мекеко Наталия Михайловна [М] заведующий кафедрой <i>Фамилия И.О.</i>
Заведующий кафедрой	<i>Подпись</i>	
<i>Должность БУП</i>		

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

		Лоза Олег Тимофеевич <i>Фамилия И.О.</i>
Профессор	<i>Подпись</i>	
<i>Должность, БУП</i>		